



Ottawa, Ontario  
K1A 0Y9  
January 13, 2011

Ottawa, Ontario  
K1A 0Y9  
Le 13 janvier 2011

**MEAT HYGIENE DIRECTIVE:**

**2011-15**

**SUBJECT :**

**Chapter 11 - Section 11.7.3 - Vietnam**

**ENGLISH ELECTRONIC VERSION:**

**\*Please note the changes marked in red\***

1. Update to the certification requirements for beef products. Products derived from animals aged 30 months and over are now admitted, however, certification requirements still impose restrictions over certain products (Annex C).
2. Information is added to the section to inform exporters of the implementation in Vietnam of chemical and biological residues standards which will also apply to imported meat products.

**ENGLISH PRINT VERSION:**

Please replace the section 11.7.3 on Vietnam and Annex C - Vietnam of your Manual of Procedures with the attached new pages.

**DIRECTIVE DE L'HYGIÈNE DES VIANDES :**

**2011-15**

**OBJET :**

**Chapitre 11 - Section 11.7.3 - Vietnam**

**LA VERSION FRANÇAISE ÉLECTRONIQUE :**

**\*S.V.P. Notez les changements marqués en rouge\***

1. Mise à jour de la certification applicable à la viande de boeuf. Les produits issus d'animaux de 30 mois et plus sont maintenant admissibles à l'exportation mais les exigences de certification continuent d'imposer des restrictions applicables sur certains produits (Annexe C).
2. De l'information est ajoutée à cette section pour informer les exportateurs de l'entrée en vigueur au Vietnam de normes relatives aux résidus chimiques qui seront applicables aussi aux produits de viande importés.

**LA VERSION FRANÇAISE IMPRIMÉE :**

Veillez remplacer la section 11.7.3 sur le Vietnam et l'annexe C - Vietnam de votre Manuel des Méthodes avec les nouvelles pages ci-jointes.

Le Directeur  
Dr. Richard Arsenault  
Division des programmes des viandes

Dr. Richard Arsenault  
Director  
Meat Programs Division

Att./p.j.

**11.7.3 VIETNAM****11.7.3.1 General information**

Canada and Vietnam have reached an agreement on the sanitary conditions applicable to the export of pork, beef and poultry meat.

It is a requirement that the expiry date must be present on the product packaging of all meat shipments exported to Vietnam. To ensure this requirement is met, the authorities will inspect product packaging for the presence of the production and expiry dates. If no expiry date is found on the product packaging, the load will not be permitted to enter the country and will be returned to Canada. The exporter/importer is responsible to ensure that the products are labelled in keeping with Vietnamese requirements.

Exporters must be aware that Vietnam has specific chemical residues (Maximum Residue Limits (MRL)) and microbiological requirements for meat products that may differ from Canadian requirements. Imported products may be subject to testing at arrival in Vietnam and may be rejected when found out of compliance.

**11.7.3.2 Import prohibitions or restrictions**

Beef products: [see Annex C for details](#).

**11.7.3.3 Specific or additional inspection procedures**

Nil

**11.7.3.4 Additional certification**

For pork meat (skeletal muscle only): issue Annex A.

For pork offal (heart, liver and kidney): issue Annex A-1.

For poultry: issue Annex B.

For beef products: issue Annex C.

**11.7.3.5 Special marking and packaging requirements**

Nil

**11.7.3.6 Other requirements**

Nil

**11.7.3 VIETNAM****11.7.3.1 Généralités**

Le Canada et le Vietnam en sont venus à une entente sur les conditions sanitaires applicables à l'exportation de la viande de porc, de bœuf et de volaille.

Une date d'expiration doit apparaître sur l'emballage de tous les produits de viande exportés au Vietnam. Pour vérifier l'application de cette exigence, les autorités feront l'inspection des emballages pour vérifier les dates de production et d'expiration.

L'absence de date d'expiration sur l'emballage résultera en un rejet à l'importation et l'envoi sera retourné au Canada. L'exportateur/l'importateur est responsables de s'assurer que l'étiquetage des produits est conforme aux exigences vietnamiennes.

Les exportateurs doivent être conscients que des exigences relativement aux résidus chimiques (LMR) et que des exigences microbiologiques spécifiques sont en vigueur au Vietnam pour les produits de viande et que celles-ci peuvent être différentes de celles en vigueur au Canada. Les produits importés peuvent être assujettis à des contrôles à leur arrivée au Vietnam et pourraient être rejetés si trouvés non conformes.

**11.7.3.2 Interdictions ou restrictions d'importation**

Produits de bœuf : voir l'annexe C pour les détails.

**11.7.3.3 Modalités particulières ou supplémentaires d'inspection**

Sans objet

**11.7.3.4 Exigences supplémentaires de certification**

Pour le porc (muscles squelettiques seulement) : émettre l'annexe A.

Pour les abats de porc (cœur, foie et reins) : émettre l'annexe A-1.

Pour la volaille : émettre l'annexe B.

Pour les produits de bœuf : émettre l'annexe C.

**11.7.3.5 Exigences particulières de marquage et d'emballage**

Sans objet

**11.7.3.6 Autres exigences**

Sans objet